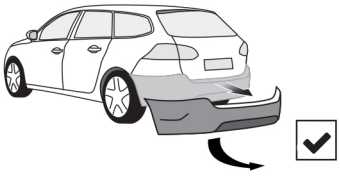
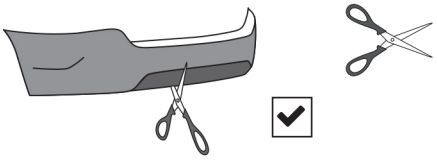


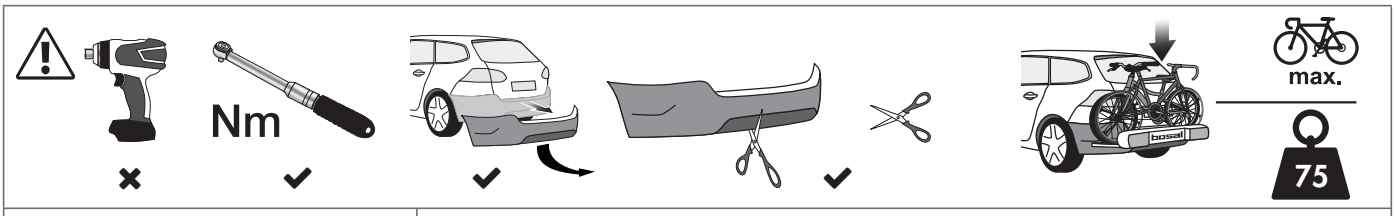
SEAT ALTEA	**[2004+]**
SEAT LEON	**[2005-2012]**

Part Number: 551-821

Type Number: 551-821















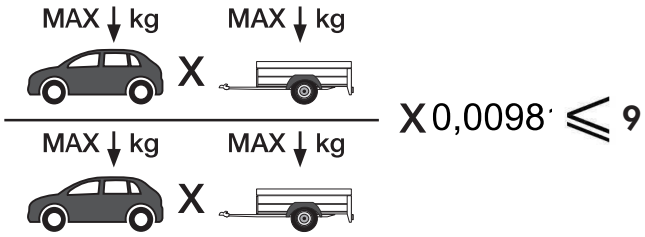
e3*94/20*7193*01 (DIR. 94/20/CE)



Nm

M6 = 10	M12 = 85
M8 = 25	M14 = 135
M10 = 55	M16 = 200

D kN

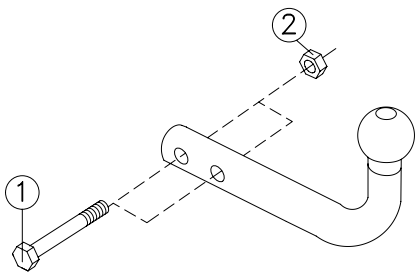


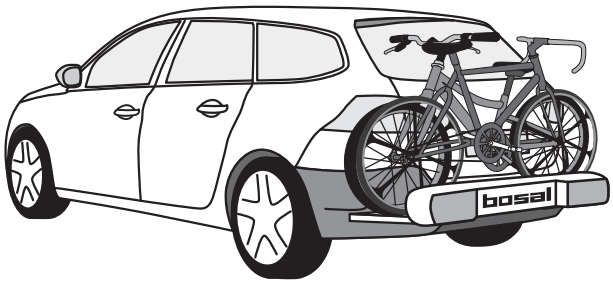


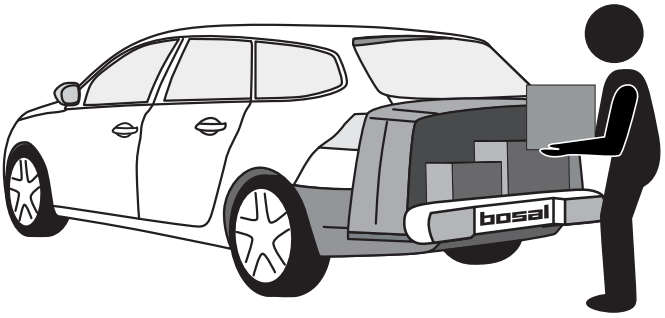
1H00

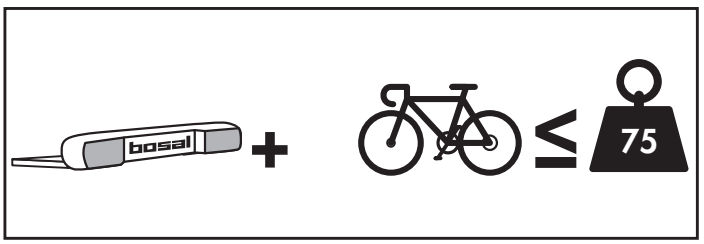
1	4x	M10x30	10x40x2	10x22x1,5
2	4x	M12		M12

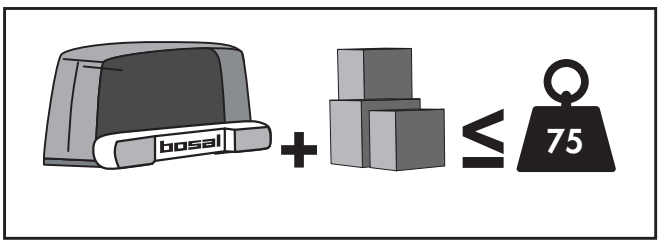
02

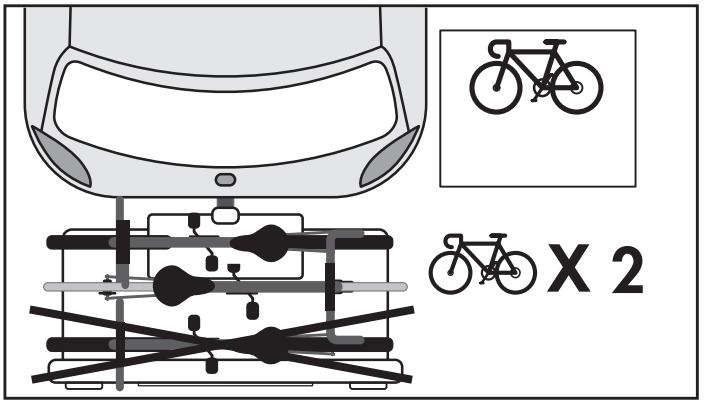
F			
			
1	2x	M12x70 (8.8)	
2	2x	M12 (8.8)	
(F27A)			

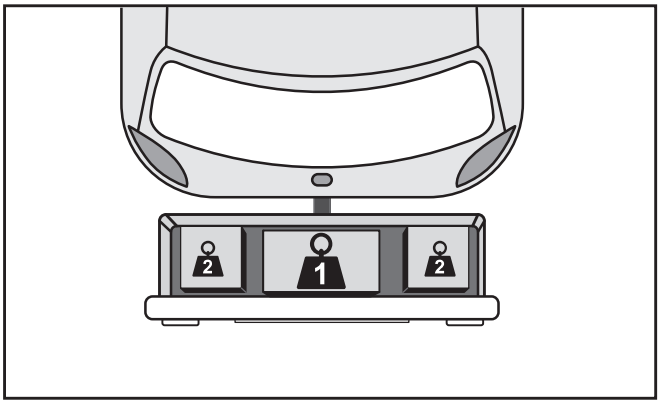

bosal

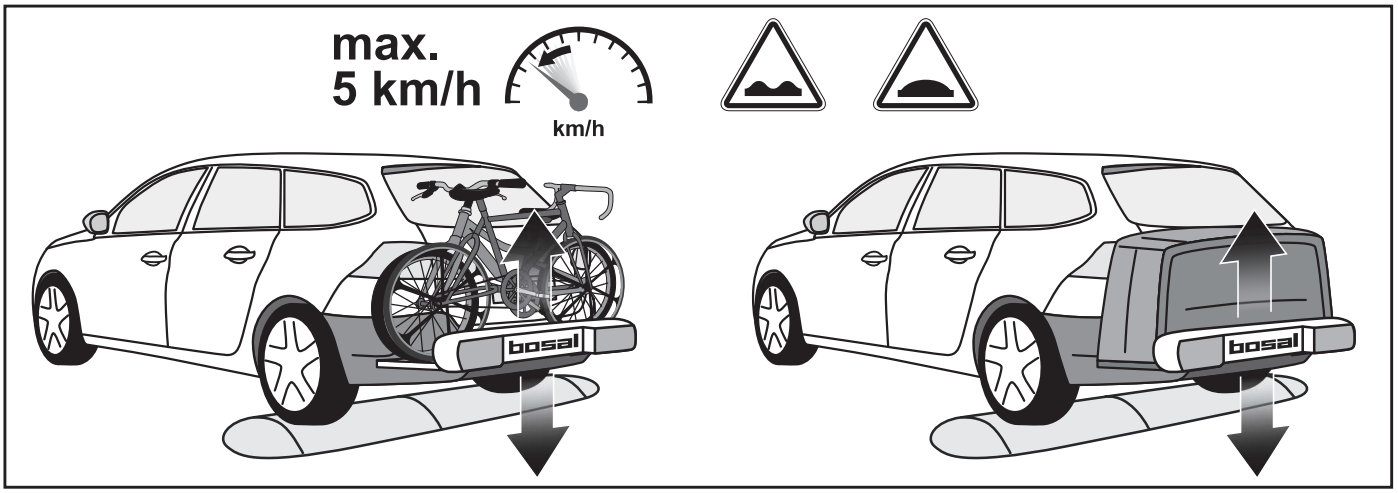

bosal

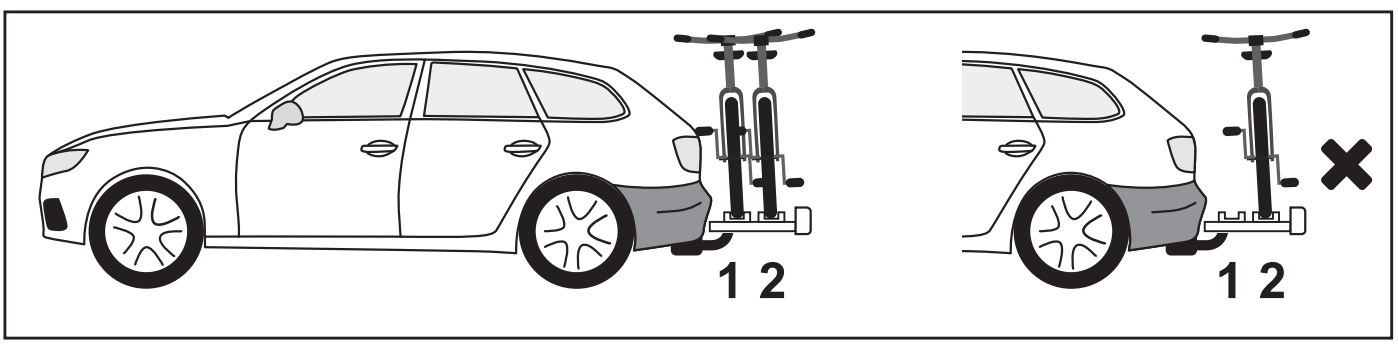

bosal
+
≤
75

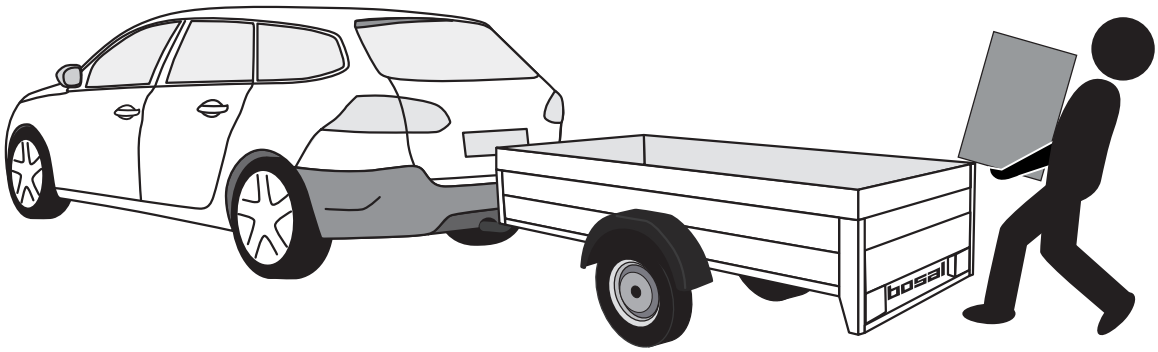

bosal
+
≤
75

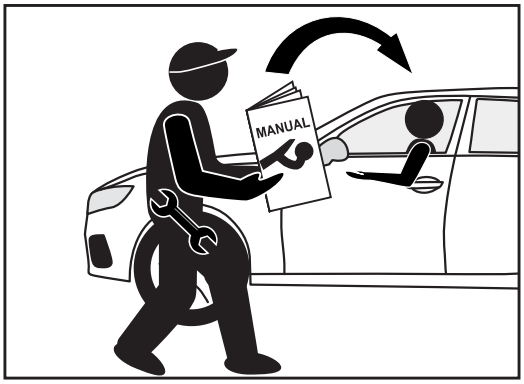

X 2

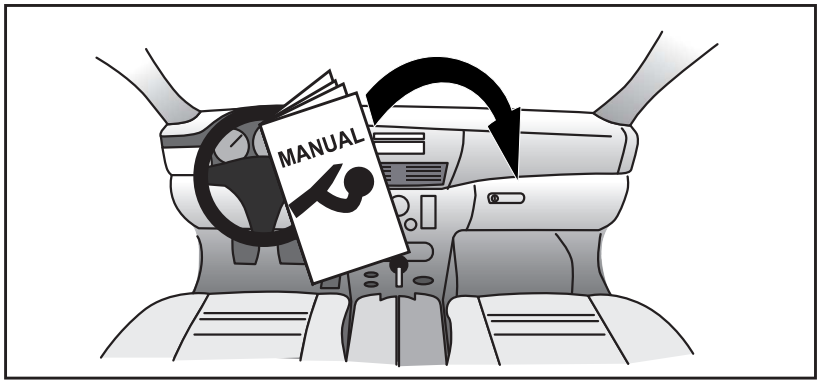

2
1
2

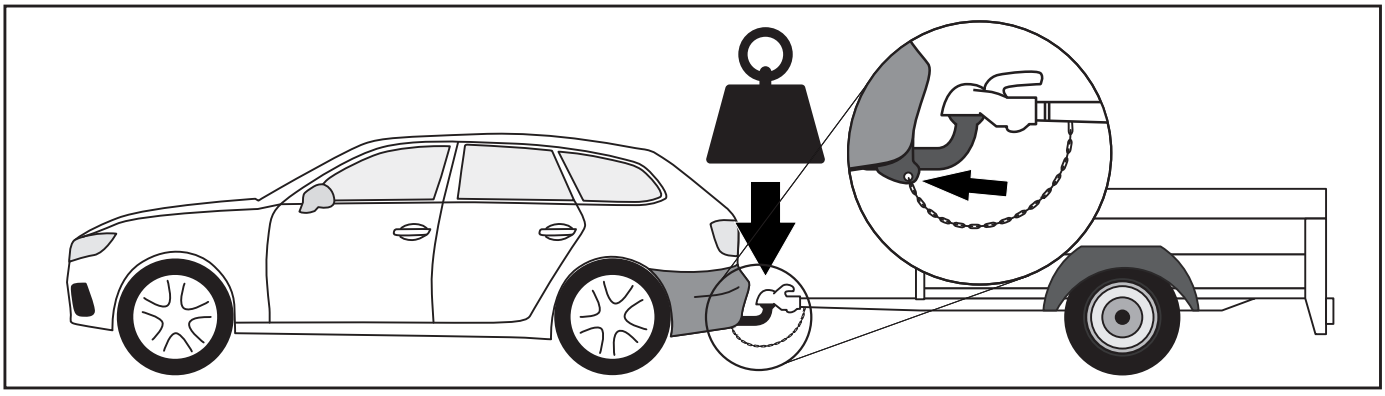

max.
5 km/h
km/h
bosal
bosal

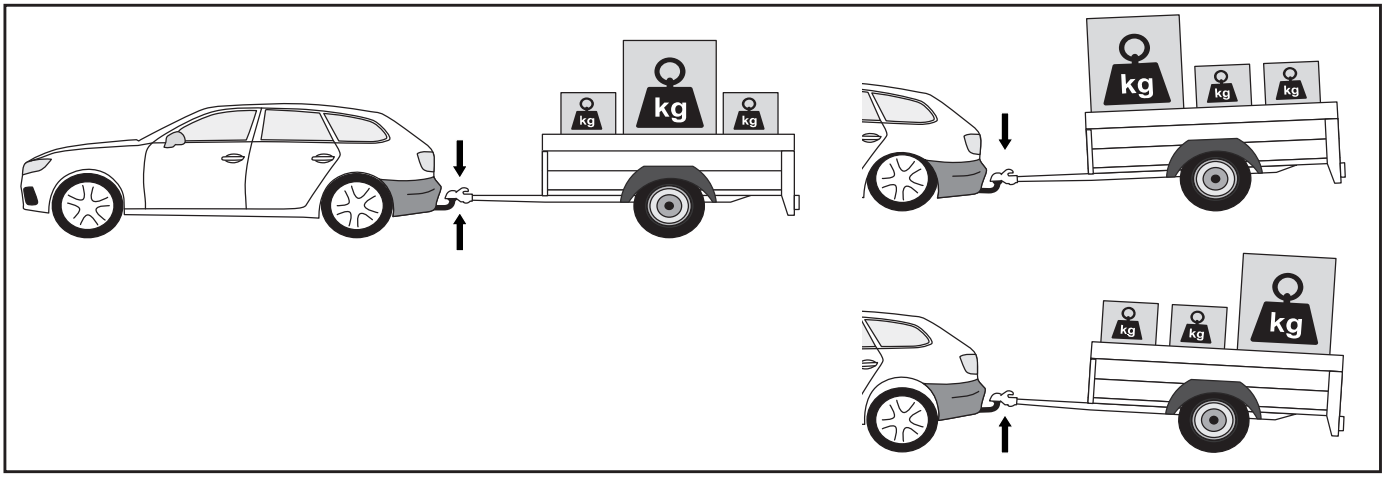

1 2
1 2

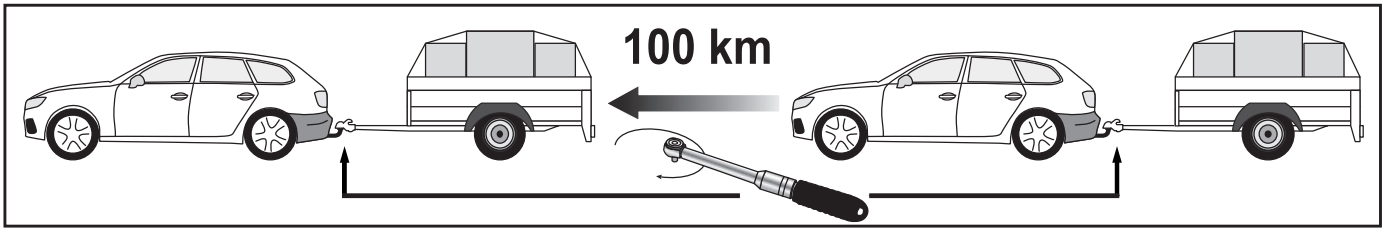

bosal

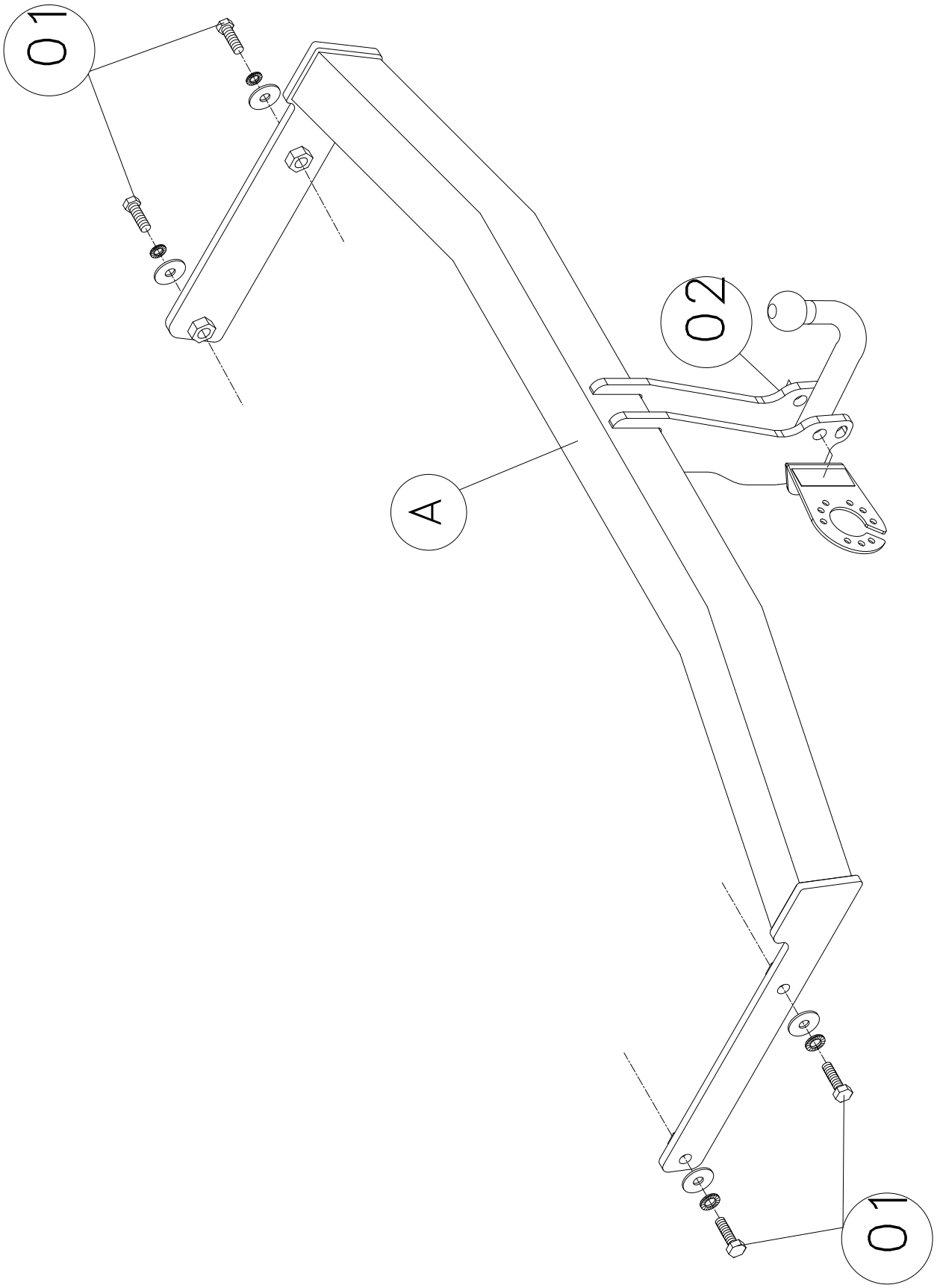

MANUAL


MANUAL



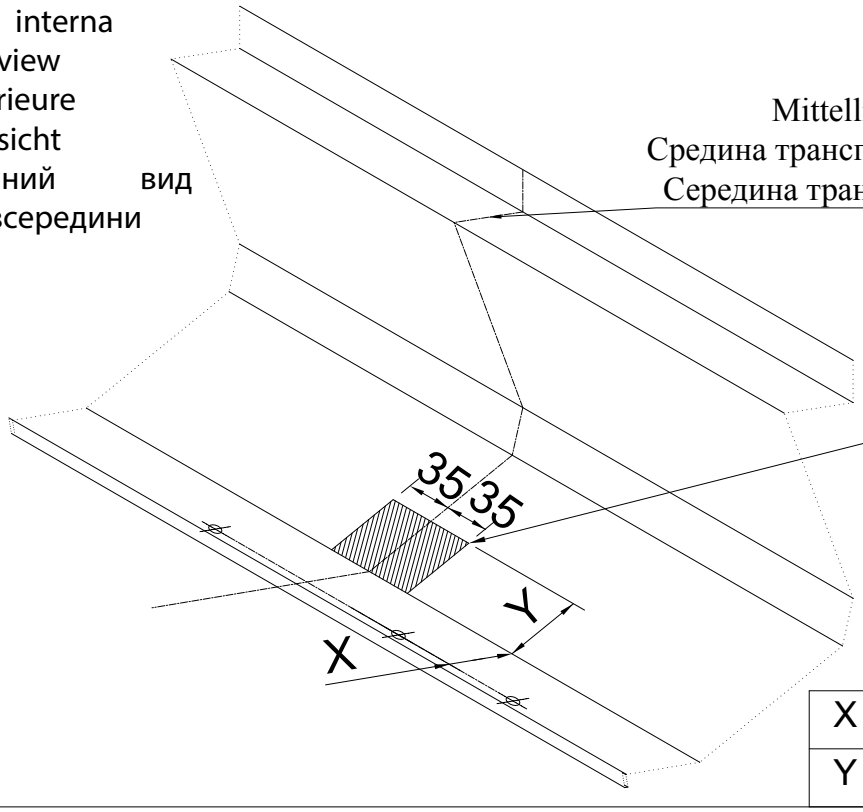

kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg


100 km


01
02
A
01

Vista interna
Internal view
Vue intérieure
Innenansicht
Внутренний вид
Вигляд зсередини

Mezzeria autoveicolo
Vehicle c entre line
Ligne Médiane
Mittellinie des Fahrzeug es
Средина транспортного средства
Середина транспортного засобу



	ALTEA (mm)	LEON (mm)
X	60	58
Y	80	75

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine.

1. Smontare il paraurti posteriore ed eliminare la traversa di rinforzo paraurti;
2. Posizionare la struttura di traino “A” con riferimento ai fori “01” e fissare;
3. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata;
4. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto “uso e manutenzione” in dotazione alla vettura e nello schema allegato al kit elettrico;
5. **SOLO PER SEAT ALTEA** effettuare un taglio al supporto interno paraurti in plastica, secondo lo schema in “ALLEGATO 01/C, 01/F o 01/VM”, in base al tipo di articolo che si sta installando;
6. Effettuare un taglio del paraurti secondo lo schema allegato;
7. Rimontare il paraurti posteriore.

PORTA PRESA RUOTABILE A SCOMPARSA PER I MODELLI “C” E “VM”

USO E MANUTENZIONE

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Sous le véhicule, éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille.

1. Démonter le pare-chocs postérieur et éliminez la barre de renfort.
2. Positionnez la barre de remorquage «A» en correspondance des trous «01» et fixer.
3. Bien serrer la boulonnerie et vérifier le couple de serrage selon le tableau ci-joint.
4. Effectuer le branchement électrique en suivant les instructions indiquées dans le manuel «utilisation et entretient» de la voiture et dans le schéma joint au kit électrique.
5. **SEULEMENT POUR SEAT ALTEA** effectuez une découpe sur le support intérieur pare-chocs en plastique, en suivant les indications du schéma de l'«Annexe 01/C, 01/F ou 01/VM», selon l'article que vous installez.
6. 6. Effectuez une découpe sur le pare-chocs selon la photo ci-jointe.
7. 7. Remontez le pare-chocs postérieur.

PORTE PRISE TOURNANTE INVISIBLE POUR "C" ET "VM"

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Remove below the vehicle any mastic from contact points between the chassis and the tow bar; then paint mastic free pieces with rust inhibitor. The holes for the tow bar fixing are available.

1. Remove the rear bumper and eliminate the reinforcement bar of the bumper;
2. Place the cross bar “A” referring to the holes “01” and fix;
3. Tighten thoroughly all bolts and nuts as shown in the enclosed layout;
4. Connect the wiring to the socket, following the car booklet’s instructions “use and maintenance” as shown in the enclosed wiring kit layout;
5. **JUST FOR SEAT ALTEA** make a cut on the inner plastic support of the bumper as shown in the “attachment 01/C, 01/F or 01/VM” according to the type of tow bar you are fitting;
6. Make a cut on the bumper as shown in the enclosed layout;
7. Back together the rear bumper.

INVISIBLE AND SWIVELING SOCKETHOLDER FOR “VM” AND “C” MODEL ONLY

USE AND MAINTENANCE

- The tow ball must be kept clean and lubricated. For added safety, his diameter (50 mm) must be checked at regular intervals. If the tow ball measures less than 49 mm after selected readings across the diameter, the tow ball must be replaced with a new one.
- After 1000 km of towing, check torque settings for nuts and bolts, in accordance with the table.

D

MONTAGEANLEITUNG

Isoliermasse und Unterbodenschutz am Kfz., falls vorhanden, im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung entfernen und die bloßen Stellen mit Rostschutzfarbe einstreichen.

1. Hintere Stoßstange und innere Verstärkungsstange abmontieren.
2. Anhängestruktur „A“ bei Löcher „01“ anbringen und befestigen.
3. Alle Schrauben gründlich anziehen. Für Anzugmoment siehe Tabelle.
4. Die Elektroanschlüsse für die Stromsteckdose, nach den Anweisungen in der Anleitung „ Gebrauch und Erhalt“ vom Fahrzeug, vornehmen, dabei Schaltplan der dem Kit beiliegt beachten.
5. **NUR BEI SEAT ALTEA** innerer Halter der Plastikstoßstange wie in Anhang 01/C, 01/F oder 01/VM beschrieben, je nach AHK die man am installieren ist, zuschneiden.
6. Eine Aussparung, wie abgebildet, in die Stoßstange anfertigen
7. Hintere Stoßstange wieder einbauen.

VERSENKBARER STECKDOSENHALTER NUR FÜR „C“ UND „VM“ AUSFÜHRUNG

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der “Schraubenanzugsmoment ” regulieren.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Удалить защитную массу под автомобилем в местах контакта между кузовом и устройством фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые места.

1. Снять задний бампер и его поперечную балку крепления;
2. Установить поперечную балку фаркопа «A» согласно отверстиям «01» и скрепить их;
3. Скрепить болтами, как указано в схеме;
4. Подключить электрику и розетку, следуя инструкциям, указанным в брошуре «Технического обслуживания» автомобиля и положениям, указанным в приложенной схеме электрического набора;
5. **ТОЛЬКО ДЛЯ SEAT ALTEA** сделать разрез внутреннего пластикового устройства бампера, как указано в схеме «ПРИЛОЖЕНИЕ 01/C, 01/F или 01/VM» в зависимости от типа изделия, которое устанавливается;
6. Сделать разрез бампера, как указано в схеме согласно чертежу;
7. Поставить на место задний бампер.

НЕВИДИМЫЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОДРОЗЕТНИК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ «C” и “VM»

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болтами, как указано на странице по установке.

UA

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

Зняти захисну масу під автомобілем в місцях з'єднання кузова та структури фаркопу та пофарбувати відкриті місця антикорозійною фарбою.

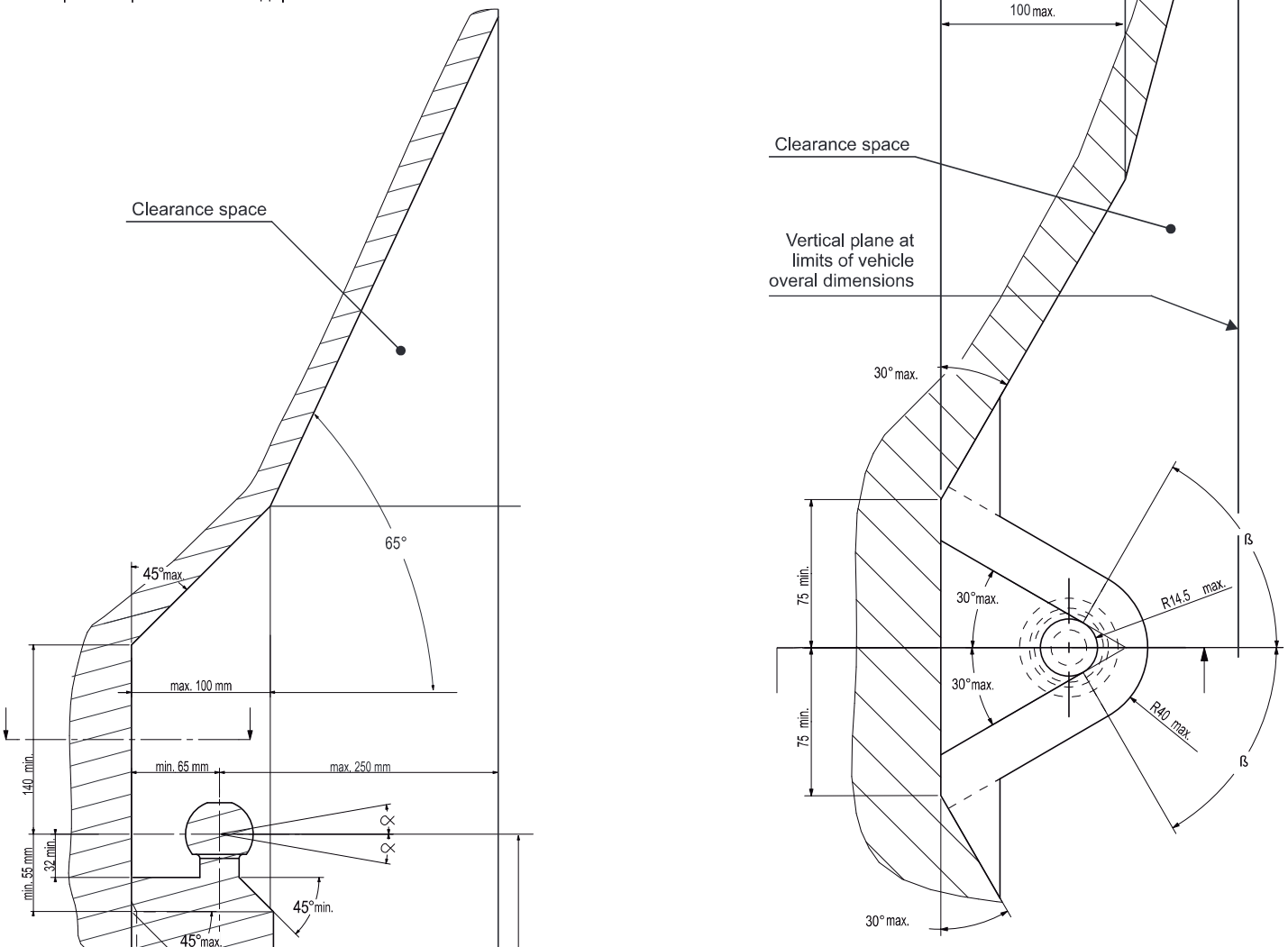
1. Зняти задній бампер та його поперечну балку кріплення;
2. Встановити поперечну балку фаркопу «A» відповідно до отворів «01» і скріпити їх;
3. Скріпити болтами, як вказано у схемі;
4. Під'єднати електричну проводку до розетки, відповідно до інструкції «Технічного обслуговування» автомобіля і відповідно до схеми електричного набору.
5. **ТІЛЬКИ ДЛЯ SEAT ALTEA** зробити розріз внутрішнього пластикового пристрою бамперу, як вказано у схемі «ДОДАТОК 01/C, 01/F або 01/VM» в залежності від типу виробу, що встановлюється;
6. Зробити розріз бамперу, як вказано у схемі згідно з кресленням;
7. Поставити на місце задній бампер.

НЕВИДИМИЙ РЕГУЛЮЮЧИЙ ПІДРОЗЕТНИК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ "C" і "VM"

ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Куля тягово-зчіпного пристрою має бути завжди чиста та змазана. Для більшої безпеки потрібно періодично перевіряти діаметр кулі; у випадку, якщо діаметр розширився до 49 мм, тягово-зчіпний пристрій не можна використовувати, поки куля не буде замінена.
- Після пробігу 1000 км перевірити тягово-зчіпний пристрій та закріпити ще раз усе болтами, як вказано на сторінці по встановленню.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.
D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.
F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.
E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.
DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.
N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.
S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.
CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.
PL Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VII.
H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы ECE-R 55.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehiculo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyets tillatte totalvekt
S vid fordonets tillÍtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
RU В случае нагруженного автомобиля.

LA GARANTIE

En cas d'utilisation de l'attelage, les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tractable maximum autorisé ainsi que la charge verticale maximum sur la boule doivent être respectées. Ces instructions se trouvent dans les documents de bord du véhicule et dans le certificat WVTA. Merci de vous rapprocher du concessionnaire de la marque de votre véhicule afin de connaître son poids maximum tractable. Il est interdit de dépasser les charges données dans les documents qui accompagnent l'attelage.

Avant de tracter, raccorder la connexion électrique, et la chaîne de sécurité qui permet l'arrêt automatique de la remorque en cas de rupture de l'attelage.

Dans un cas extrême, la surcharge de l'attelage peut entraîner sa rupture et la perte du véhicule tracté (remorque, caravane, porte vélo…). La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les occupants du véhicule tracteur et/ou les piétons et usagés de la route.

Bosal décline toute responsabilité pour les défauts éventuels du produit causés par une mauvaise utilisation (y compris la surcharge) occasionnée par l'utilisateur.

Il est interdit d'utiliser des points de fixation autres que ceux mentionnés dans la notice de pose de l'attelage.

Avant la commercialisation, tous nos attelages sont soumis à un test dynamique de longévité (2 millions de cycles).

Bosal décline toute responsabilité en cas d'adjonction de stabilisateur ou répartiteur de charge entre le véhicule tracteur et tracté.

La garantie ne s'applique qu'aux produits neufs, Bosal n'engagera pas sa responsabilité sur un produit d'occasion.

RADARS DE RECUL

Il est possible que la rotule soit détecté, dans ce cas, il est nécessaire de la déposer lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Bosal recommande fortement le montage de l'attelage démontable sans outil lorsque le véhicule est équipé de radars de recul.